Fisher
Bioblock Scientific
Parc d'innovation - BP 50111 - F67403 illkirch cedex

France
tél 03 88 67 14 14
fax 03 88 67 11 68
email infos@bioblock.fr
www.bioblock.com

Belgique / België
tél 056 260 260
fax 056 260 270
email belgium@bioblock.com
www.be.fishersci.com

Mode d'emploi

Chronomètre grand affichage éclairé

Model 694 EL LIGHT (English)

6D, 6 FUNCTION + CHRONOGRAPH + ALARM

INSTRUCTION

S1 — SELECT
S2 — SET
S3 — EL LIGHT
S4 — MODE

FEATURES

1. 6D Functions (Hour, Minute, Second, Month, Date & Day)
2. 12 or 24 hour system (selected by user)
3. American (Month-Date) or European (Date-Month) Calendar (selected by user)
4. 1/100 sec. stopwatch with lap
5. Daily alarm
6. Hourly chime

11:02 35
23:02 35

12 30
30 12

NORMAL MODE

A. TIME MODE
Hr. Min. Sec. & Day are displayed.

While S1 is being depressed, depress S4 to obtain 12 or 24 hour system.

B. DATE MODE
Hold S1 to obtain this mode.
Month, Date & Day are displayed.

While S1 is being depressed, depress S2 to obtain American or European Calendar.

ALARM MODE

Depress S2 to obtain the alarm time display.

While S2 is being depressed, depress S1 to turn the alarm signal and the chime signal on or off.

0 00 00

STOPWATCH MODE

The stopwatch can count up to 24 hours. The resoulution is 1/100 sec. for the first 40 minites of timing and then in 1 sec increment.

Depress S4 to enter this mode. All flags are on, STW & 1/100 are flashing to indicate stopwatch mode and 1/100 sec correspondingly.

NORMAL TIME SETTING

(Illustrated by using 12 hr. system & American Calendar)

12:05 42

1. Hold S4 over 2 seconds to enter the alarm time setting mode.
2. Depress S4 once to enter the time setting mode.
3. Second starts flashing. All the flags are on and the third flag is flashing to indicate time setting mode. Depress S2 to reset the second to zero. If the second is 30 or more, one minute is added to the minute display and if less than 30, the minute is not changed.
4. Depress S1. Minute starts flashing. Depress S2 to advance it (fast advance by holding down S2 for more than 2 seconds)
5. Depress S1. Hour starts flashing. Advance it as above.
6. Depress S1. Month starts flashing. Advance it as above.
7. Depress S1. Date starts flashing. Advance it as above.
8. Depress S1. Day starts flashing. Advance it as above.
9. Depress S4 returns to the normal mode.

11:02 05
11:53
12 30
12 10
8 10
6:53 25

The setting mode is returned to the normal mode at any time by depressing S4.

ALARM TIME SETTING

1. Hold S4 over 2 seconds to enter the alarm setting mode.
2. Hour starts flashing. All flags are on and the second flag is flashing to indicate alarm time setting mode. Depress S2 to advance it. (fast advance by holding down S2 for more than 2 seconds)
3. Depress S1. Minute starts flashing. Depress S2 to advance it.
4. Depress S4 returns to the normal mode.

4:00 A
4:00 A

3 24 32
8 28 32

0 00 00
6:53 25

STOPWATCH OPERATION

1. In the stopwatch mode, depress S1 to start or stop (STP is flashing) the stopwatch.
2. Depress S2 while the stopwatch is counting. Lap mode is obtained (LAP is flashing). The time is frozen on the display with the stopwatch still counting. Depress S1 may start or stop this internal counting.
3. Depress S2 while the stopwatch is stopped to reset the stopwatch to zero.
4. Depress S4 to resume the normal mode.

The stopwatch mode is returned to the normal mode at any time by depressing S4.

Modèle 694 EL (French)

6D, 6 FONCTIONS + CHRONOGRAPHE + ALARME

INSTRUCTIONS

S1 SELECTION
S2 REGLAGE
S3 EL LICHT
S4 MODE

CARACTERISTIQUES

1. 6 FONCTIONS (HEURES, MINUTES, SECONDES, MOIS, DATE ET JOUR)
2. SYSTEME 12 OU 24 HEURES (AU CHOIX DE L'UTILISATEUR)
3. CALENDRIER AMÉRICAIN (MOIS–DATE) OU EUROPÉEN (DATE–MOIS) (AU CHOIX DE L'UTILISATEUR)
4. CHRONOMÈTRE 1/100ZX° SEC. AVEC DEUXIÈME TEMPS DE PASSAGE
5. ALARME QUOTIDIENNE
6. CARILLON HORAIRE

MODE NORMAL

A. MODE DE L'HEURE
LES HEURES, MINUTES, SECONDES ET JOU SONT AFFICHÉS.

TOUT EN APPUYANT SUR S1, APPUYER SUR S4 POUR OBTENIR LE SYSTÈME 12 OU 24 HEURES.

B. MODE DE LA DATE
APPUYER SUR S1 SANS LÂCHER POUR OBTENIR CE MODE. LES MOIS, DATE ET JOUR SONT AFFICHÉS.

TOUT EN APPUYANT SUR S1, APPUYER SUR S2 POUR OBTENIR LE CALENDRIER AMÉRICAIN OU EUROPÉEN.

MODE DE L'ALARME

APPUYER SUR S2 POUR OBTENIR L'AFFICHAGE DE L'HEURE D'ALARME.

TOUT EN APPUYANT SUR S2, APPUYER SUR S1 POUR ACTIVER OU ANULER L'ALARME OU LE CARILLON. QUAND ILS SONT ACTIVÉS, LES SIGNES ET APPARAISSENT RESPECTIVEMENT.

MODE DU CHRONOMETRE

LE CHRONOMÈTRE PEUT COMPTER JUSQU'À 24 HEURES. IL CALCULE PAR 1/100° SEC. PENDENT LES 40 PREMIÈRES MINUTES DE MINUTAGE, PUIS PAR SECONDES.

APPUYER SUR S4 POUR ENTRER CE MODE. TOUS LES INDICATEURS CONT AFFICHÉS, STW ET 1/100 CLIGNOTENT POUR INDIQUER LE MODE DU CHRONOMÈTRE ET DES 1/100° DE SECONDE RESPECTIVEMENT.

REGLAGE DE L'HEURE NORMALE

(ILLUSTRÉ À PARTIR DU SYSTÈME DE CALENDRIER AMÉRICAIN DE 12 HEURES).

1. MAINTENIR S4 PENDANT AU MOINS 2 SECONDES POUR ENTRER LE MODE DE RÉGLAGE DE L'ALARME.
2. APPUYER SUR S4 UNE FOIS POUR ENTRER LE MODE DE RÉGLAGE.
3. LES SECONDES SE METTENT À CLIGNOTER. TOUS LES INDICATEUS SONT AFFICHÉS ET LE TROISIÈME INDICATEUR CLIGNOTE POUR INDIQUER LE MODE DE RÉGLAGE DE L'HEURE. APPUYER SUR S2 POUR REMETTRE LES SECONDES À ZÉRO. SI LE NOMBRE DE SECONDES EST SUPÉRIEUR À 30, UNE MINUTE EST AJOUTÉE À L'AFFICHAGE DES MINUTES. S'IL EST INFÉRIEUR À 30, LES MINUTES AFFICHÉES NE CHANGENT PAS.
4. APPUYER SUR S1. LES MINUTES SE METTENT À CLIGNOTER. APPUYER SUR S2 POUR LES FAIRE AVANCER. (ON PEUT LES FAIRE DÉFILER RAPIDEMENT EN APPUYANT SUR S2 PENDANT AU MOINS 2 SECONDES).
5. APPUYER SUR S1. LES HEURES SE METTENT À CLIGNOTER. LES FAIRE AVANCER COMME CI–DESSUS.
6. APPUJYER SUR S1. LES MOIS SE METTENT À CLIGNOTER. LES FAIRE AVANCER COMME CI–DESSUS.
7. APPUYER SUR S2. LES DATES SE METTENT À CLIGNOTER. LES FAIRE AVANCER COMME CI–DESSUS.
8. APPUYER SUR S1 LES JOURS SE METTENT À CLIGNOTER. LES FAIRE AVANCER COMME CI–DESSUS.
9. APPUYER SUR S4 POUR RETOURNER AU MODE DE L'HEURE NORMALE.

ON PASSE DU MODE DE RÉGLAGE AU MODE NORMAL À TOUT MEMENT EN APPUYANT SUR S4.

REGLAGE DE L'HEURE D'ALARME

1. MAINTENIR S4 PRESSÉ PENDANT AU MOINS 2 SECONDES POUR ENTRER LE MOD DE RÉGLAGE DE L'ALARME.
2. LES HEURES SE METTENT À CLIGNOTER. TOUS LES INSICATEURS SONT AFFICHÉS ET LE DEUXIÈME INDICATEUR CLIGNOTE POUR INDIQUER LE MODE DE RÉGLAGE DE L'HEURE D'ALARME. APPUYER SUR S2 POUR LE FAIRE AVANCER (ON PEUT LES AFIRE DÉFILER RAPIDEMENT EN APPUYANT SUR S2 PENDANT AU MOINS 2 SECONDES).
3. APPUYER SUR SL. LES MINUTES SE METTENT À CLIGNOTER. APPUYER SUR S2 POUR LES FAIRE AVANCER.
4. APPUYER SUR S4 POUR RETOURNER AU MODE NORMA.

FONCTIONNEMENT DU CHRONOMETRE

1. DANS LE MODE DE CHRONOMÈTRE, APPUYER SUR S1 POUR METTRE EN MARCHE OU ARRÊTER LE CHRONOMÈTRE (L'INDICATEUR STP CLIGNOTE).
2. APPUYER SUR S2 ALORS QUE LE CHRONOMÈTRE EST EN MARCHE POUR OBTENIR LE MODE DE DEUXIÈME TEMPS DE PASSAGE (L'INDICATEUR LAP CLIGNOTE). APPUYER SUR S1 POUR METTRE EN MARCHE OU ARRÊTER CE MINUTAGE INTERNE.
3. APPUYER SUR S2 ALORS QUE LE CHRONOMÈTRE EST ARRÊTÉ POUR REMETTRE LE CHRONOMÈTRE À ZÉRO.
4. APPUYER SUR S4 POUR RETOURNER AU MODE NORMAL.

ON PASSE DU CHRONOMÈTRE AU MODE NORMAL À TOUT MOMENT EN APPUYANT SUR S4.

Modell 694 EL (Germany)

6 ZEIT – UND DATUMSANGABEN, 6 FUNKTIONEN + CHRONOGRAPH + WECKER

ANLEITUNG

S1 AUSWAHL
S2 EINSTELLEN
S3 EL LUMIERE
S4 MODUS

EIGENSCHAFTEN

1. 6 ZEIT– UND DATUMSANGABEN (STUNDE, MINUTE, SEKUNDE, MONAT, TAG & WOCHENTAG).
2. 12 ODER 24–STUNDEN–FORMAT (EINSTELLBAR).
3. AMERIKANISCHES (MONAT–TAG) ODER EUROPÄISCHES KALENDERFORMAT (TAG–MONAT) (EINSTELLBAR)
4. STOPUHR MIT RUNDENZEIT UND 1/100 SEKUNDE.
5. WECKER.
6. STUNDENGLOCKE.

NORMALFUNKTION

A. ZEITFUNKTION
ES WERDEN STUNDE, MINUTE, SEKUNDE & WOCHENTAG ANGEZEIGT.

S1 HERUNTERDRÜCKEN UND FESTHALTEN UND DANN S4 DRÜCKEN, UM ENTWEDER DAS 12 ODER 24–STUNDEN–FORMAT EINZUSTELLEN.

B. DATUMSFUNKTION
S1 HERUNTERDRÜCKEN UND FESTHALTEN, UM DIESE FUNKTION ABZURUFEN.
ES WERDEN MONAT, TAG UND WOCHENTAG ANGEZEIGT.

S1 FESTHALTEN UND DANN S2 DRÜCKEN, UM ENTWEDER DAS AMERIKANISCHE ODER EUROPÄISCHE KALENDERFORMAT EINZUSTELLEN.

WECKFUNKTION

S2 DRÜCKEN, UM DIE WECKZEIT ANZUZEIGEN.

S2 FESTHALTEN UN S1 DRÜCKEN, UM DAS WECKSYMBOL UN DAS STUNDENSYMBOL EIN– ODER ABAUSTELLEN.

STOPUHRFUNKTION

MIT DER STOPUHR KANN EIN ZEITRAUM VON MAXIMAL 24 STUNDEN GEMESSEN WERDEN. DIE AUFLÖSUNG FUR DIE ERSTEN 40 MINUTEN DER ZEITMESSUNG BETRAGT 1/100 SEKUNDE. DANACH GEHT ES IN 1 SEKUNDEN ABSTANDEN.

S4 DRÜCKEN, UM DIESE FUNKTION DINZUSTELLEN. ES ERSCHEINEN ALLE FLAGGEN UND STW & 1/100 LEUCHTEN AUF UND ZEIGEN AN, DAß ENTWEDER DIE STOPUHRFUNKTION ODER 1/100 SEKUNDE EINGESTELLT IST.

EINSTELLEN DER UHRZEIT

(WIRD ANHAN DES 12–STUNDEN–FORMATS UND DES AMERIKANISCHEN KALENDERFORMATS ERLAUTERT)

1. S4 MEHR ALS 2 SEKUNDEN FESTHALTEN, UM DIE WECKEREINSTELLFUNKTION ABZURUFEN.
2. S4 EINMAL DRÜCKEN, UM DIE ZEITEINSTELLFUNKTION ABZURUFEN.
3. DIE SEKUNDEN LEUCHTEN AUF. ES ERSCHEINEN ALLE FLAGGEN. DIE DRITTE FLAGGE LEUCHTET AUF UN ZEIGHT DIE ZEITEINSTELL–FUNKTION AN. S2 DRÜCKEN, UM DIE SEKUNDEN AUF NULL ZU STELLEN. BEI MEHR ALS 30 SEKUNDEN WIRD DIE UHRZEIT UM EINE MINUTE ERHÖHT. BEI WNIGER ALS 30 SEKUNDEN BLEIBT DIE UHRZEIT UNVERÄNDERT.
4. S1 DRÜCKEN. DIE MINUTEN LEUCHTEN AUF. S2 DRÜCKEN, UM DIE MINUTEN VORZUSTELLEN (SCHNELLVORLAUF DURCH DRÜCKEN DER S2 TASTE FÜR MEHR ALS 2 SEKUNDEN).
5. S1 DRÜCKEN. DIE STUNDEN LEUCHTEN AUF. WIE OBEN BESCHRIEBEN DINSTELLEN.
6. S1 DRÜCKEN. DER MONAT LEUCHTET AUF. WIE OBEN BESCHRIEBEN EINSTELLEN.
7. S1 DRÜCKEN. DER TAG LEUCHTET AUF. WIE OBEN BESCHRIEBEN EINSTELLEN.
8. S1 DRÜCKEN. DER WOCHENTAG LEUCHTER AUF. WIE OBEN BESCHRIEBEN EINSTELLEN.
9. S4 DRÜCKEN. AUF DER ANZEIGE ERSCHEINEN WIEDER UHRZEIT UND DATUM.

UHRZEIT UND DATUM (NORMALANZEIGE) KÖNNEN JEDERZEIT DURCH DRÜCKEN DER S4 TASTE SIEDER ABGERUFEN WERDEN.

EINSTELLEN DER WECKZEIT

1. S4 LANGER ALS 2 SEKUNDEN FESTHALTEN, UM DIE WECKEREINSTELLFUNKTION ABZURUFEN.
2. DIE STUNDEN LEUCHTEN AUF. ES ERSCHEINEN ALLE FLAGGEN. DIE SEKUNDENFLAGGE LEUCHTET AUF UN ZEIGT DIE WECKEREINSTELL–FUNKTION AN. S2 DRÜCKEN, UM DIE STUNDEN VORZUSTELLEN (SCHNELLVORLAUF DURCH DRÜCKEN DER S2 TAST FUR MEHR ALS 2 SEKUNDEN).
3. S1 DRÜCKEN. DIE MINUTEN LEUCHTEN AUF. MIT S2 EINSTELLEN.
4. S4 DRÜCKEN, UM ZUR NORMALZNZEIGE ZURÜCKZUKEHREN.

BEDIENUNG DER STOPUHR

1. WENN DIE STOPUHRFUNKTION EINGESTELLT IST, S1 DRÜCKEN, UM DIE STOPUHR ZU STARTEN ODER ZU STOPPEN (STP LEUCHTET AUF).
2. WÄHREND DIE STOPUHR LÄUFT, S2 DRÜCKEN. DIE RUNDENFUNKTION WIRD AKTIVIERT (LAP LEUCHTET AUF). DIE ZEIT AUF DER ANZEIGE WIRD ANGEHALTEN, WÄHREND DIE STOPUHR WEITERLÄUFT. S1 DRÜCKEN, UM DIE INTERNE ZEITMESSUNG ZU STARTEN ODER ZU STOPPEN.
3. NACHDEM DIE STOPUHR GESTOPPT WURDE, S2 DRÜCKEN, UM DIE UHR AUF NULL ZU STELLEN.
4. S4 DRÜCKEN, UM ZUR NORMALANZEIGE ZURÜCKZUKEHREN.

DIE NORMALANZEIGE KANN JEDERZEIT DURCH DRÜCKEN DER S4 TASTE WIEDER ABGERUFEN WERDEN.